

MAI 1997 → m



EXHIBITION

PERFORMANCE

INTERNET EXPERIMENTAL FILM

INTERACTIVE ARTS

SPECIAL SCREENING

Osnabrück

media ^{→m} **ART**
Festival

AUSSTELLUNG

KUNSTHALLE DOMINIKANERKIRCHE
7. bis 25. Mai



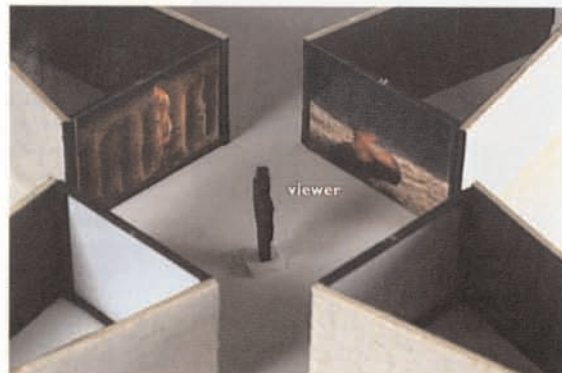
VIDEO

Clea T. Waite

KUR

Kur besteht aus vier lebensgroßen, stereoskopischen Videoprojektionen, die einen Raum bilden, in dessen Mitte sich der Betrachter befindet. Die vier Projektionen zeigen einen nichtlinearen Film, der sich konzeptionell mit der Multidimensionalität von Zeit beschäftigt, wobei der Raum als zusätzliche Dimension zur Visualisierung der Multiplizität der Zeit dient. Diese Raum-Zeit-Dimension ist präsent in der stereoskopischen Tiefe der Bilder und zugleich im architektonischen Raum der Installation. Ich entwickelte diese Struktur aufgrund der Auseinandersetzung mit der Quantenphysik und Einsteins Relativitätstheorie.

Kur ist, ähnlich den Mysterienspielen des mittelalterlichen Europas und des antiken Griechenlands, ein Schauspiel dunkler Geheimnisse, mit der Absicht, Wissen über Leben und Tod darzustellen. Die Geschichte basiert auf einem Sumerischen Mythos des Herabsteigens, versinnbildlicht durch ein Herabsteigen in die Erde und ein Heraufsteigen aus ihr. Die Geheimnisse des 20. Jahrhunderts, die fremdartigen Ereignisse der Post-Newtonschen Physik, dienen bei *Kur* als struktureller Kontrapunkt zur antiken Formulierung des Unbekannten.



Kur is made up of four life-sized stereoscopic video projections creating a self-defined space, in which the visitor finds himself situated. The four projections show a non-linear film, which is conceptually concerned with the multi-dimensionality of time, whereby the space itself serves as an additional dimension for the visualisation of a multiple of time. The

space-time dimension can be found in the depth of the images as well as in the architectonic space of the installation simultaneously. I developed this structure as a method of confronting Quantum Physics and the Theory of Relativity from Einstein.

Similar to the Mystery Plays from the Europe of the Middle Ages and Ancient Greece, *Kur* is a play of dark secrets, with

the intention of representing knowledge above life and death. The narrative is based on the Sumerian myth of the descent into the underworld, symbolised through a descent into the Earth and a fresh ascent out of it. In *Kur*, the secrets of the 20 Century; the events of post-Newtonian physics - serve as a structural counter-point to the ancient formula of the unknown.

Tanz choreografiert und aufgeführt von
Tanja Den Broeder, Gracias Devaraj,
Gerlind Schweppe

Musik Helga Pogatschar

Videografie Thomas Kutschker

Make-up Corinna Block

Body Painting Joe Wenstrup

Kostüme Angelika Schubert

Produktionsleitung Susanne Ritter

Regieassistent Gregor Hammes

Storyboard Entwicklung Ertan Erdogan,

Klaus Genske, Clea T. Waite

Videotechniker Winfried Haushalter

Aufnahmekamera Roger Kleiber,

Egbert Mittelstädt

Studio Team Christin Bolewski, Jürgen Jansen,

Florian, Dirk Steinmeyer, Johannes Wieland

Diese Arbeit entstand im Rahmen eines

Stipendiums an der Kunsthochschule für Medien

in Köln, Deutschland, mit zusätzlicher

Unterstützung von Supervision/Teamwork

GmbH Dortmund, Deutschland, Pergamon

Museum Berlin. Die Präsentation der Arbeit auf

dem EMAF konnte mit freundlicher

Unterstützung von Sony/Köln und der Stewart

Filmscreen Corp./Europe realisiert werden.

Dance Choreographed and performed by

Tanja Den Broeder, Gracias Devaraj,

Gerlind Schweppe

Music Helga Pogatschar

Videography Thomas Kutschker

Makeup Corinna Block

Body Painting Joe Wenstrup

Costumes Angelika Schubert

Production manager Susanne Ritter

Assistant Director Gregor Hammes

Storyboard Development Ertan Erdogan,

Klaus Genske, Clea T. Waite

Chief Video Engineer Winfried Haushalter

Location Camera Roger Kleiber,

Egbert Mittelstädt

Studio Crew Christin Bolewski, Jürgen Jansen,

Florian, Dirk Steinmeyer, Johannes Wieland

This work was created during a fellowship at the

Academy of Media Arts Cologne, Germany with

additional support from Supervision/Teamwork

GmbH Dortmund, Germany, Pergamon

Museum, Berlin, Germany. The presentation at

the EMAF has been kindly supported by Sony/

Köln and Stewart Filmscreen Corp./Europe.

Kur

Sumerisch, ca. 3000 v. Chr.: Die Unterwelt, Das Große Unbekannte,
Der Berg, Das feindliche Territorium.

KUR ist eine stereoskopische, digitale Installation auf vier Kanälen, in der Zeit - viele Zeiten - im Raum vorgestellt werden.

„Zeit ist eine fundamentale Frage.

Die andere ist das Reich der Schöpfung.“ (S. Hawking)



Kur verbindet religiöse Glaubenslehren mit zeitgenössischen Forschungen im Bereich der Quantenphysik. Die Geheimnisse des 20. Jahrhunderts, die seltamen Vorkommnisse der post-Newtonianischen Physik dienen als strukturelle Kontrapunkte zu den archaischen Formeln des Unbekannten.

„... das subatomare Reich, ein Ort, an dem Zufälligkeit herrscht, wo zwei einander völlig widersprechende Aussagen wahr sein können und der Verlauf, den die Dinge nehmen, von der nachfolgenden Wahrnehmung abhängt.“ (R. Feynman)

KUR erzählt auf nicht-lineare Weise parallele Geschichten, die auf einem der sumerischen Kultur entstammenden archetypischen Abstiegsmythos, dem 5000 Jahre alten Gedicht *Inanna's Descent into the Underworld (Inannas Abstieg in die Unterwelt)*, basieren. Der Weg des Abstiegs in die Unterwelt hat die Mystik seit Beginn aufgezeichneter menschlicher Erfahrung beschäftigt. Dieser Weg wurde dramatisiert durch einen symbolischen Abstieg in und einen Aufstieg aus dem Körper der Erde; die Eleusinischen Mysterien der vorhellenistischen Griechen, die schamanistischen Initiationsrituale der amerikanischen Indianerstämme, die ägyptische Osiris und die altnordische Odin. Die sumerische Kultur ist die erste abendländische Kultur, über die wir schriftliche Aufzeichnungen haben. *KUR* stellt simultane Manifestationen des Mythos dar, die in nicht-zusammenfallenden Räumen und Zeiten vorkommen.

„Das Fehlen eines absoluten Standards von Ruhe bedeutete, daß man nicht bestimmen konnte, ob zwei zu unterschiedlichen Zeiten stattfindende Ereignisse, im gleichen Raum stattfanden.“ (S. Hawking)

Kur

Sumerian, ca. 3000 B.C.: Underworld. The Great Unknown. Mountain. Enemy Territory.

KUR is a four-channel, stereoscopic, digital-video installation in which time - multiple times - are visualized in space.

„Time is a fundamental question.

The other is creation's realm.“ (S. Hawking)



KUR links religious beliefs on the ancients with contemporary research in quantum physics. The mysteries of the 20th century, the strange occurrences of post-Newtonian physics, are used as structural counterpoint to archaic formulas of the unknown.

„... the subatomic realm, a place where randomness reigns, where two flatly contradictory statements can both be true, where the course that events take depends on their subsequent perception.“ (R. Feynman)

KUR tells parallel stories in a non-linear form based on a 5000 year old poem, *Inanna's Descent into the Underworld*, an archetypal myth of descent from the culture of Sumer. The path of descent has impelled the mystic since the beginning of recorded human experience, dramatized by a symbolic descent into and ascent out of the body of the earth; the Eleusinian Mysteries of the pre-Hellenistic Greeks, shaman initiation rituals of American Indian tribes, the Egyptian Osiris, and the Norse Odin. Sumer is the earliest Occidental civilization from which we have a written record. Simultaneously *KUR* enacts manifestations of the myth occurring in non-coincident spaces and time.

„The lack of an absolute standard of rest meant that one could not determine whether two events that took place at different times occurred in the same space...“ (S. Hawking)

Time is visualized in the stereoscopic projections. Scenes layer in space, leaving time trails of the future, past, or a parallel present. The viewer experiences multiple time axes simultaneously. One's perception is challenged by the extra dimensions of information, requiring the entire body as receiver. The viewers' movements create an extended choreography with the movements of the film's dancers, viewer and viewed sharing roles. The viewer acts.

Inanna, principal deity of Sumer, whose name means ›Queen of Heaven and Earth,‹ and who represents life, light, and reason, goes in search of the powers and mysteries of darkness, the irrational, death and rebirth: her own dark aspect. This aspect is embodied in Ereshkigal, the Queen of the Dead.



›From the Great Above
she opened her ear to the Great Below.
From the Great Above
the goddess opened her ear to the Great Below.
From the Great Above
Inanna opened her ear to the Great Below.‹

Ereshkigal's body is the earth, her realm is the Kur. The Sumerian Kur is the underworld, the great unknown, the earth - entered through a mountain, and enemy territory - the unknown of the other side. Inanna arrives at the outer gate of the Kur. The confrontation of opposites, light and dark, life and death, love and hate, begins. The journey is part of the initiation. Ereshkigal speaks:

›Bolt the seven gates of the underworld.
Then, one by one, open each gate a crack.
Let Inanna enter.‹

Zeit wird in den stereoskopischen Projektionen visualisiert. Szenen schichten sich im Raum und hinterlassen Zeitspuren der Zukunft, der Vergangenheit oder einer parallelen Gegenwart. Der Zuschauer erlebt viele Zeitachsen gleichzeitig. Durch diese zusätzlichen Dimensionen der Information, die den gesamten Körper als Empfänger benötigen, wird die Wahrnehmung herausgefordert. Zusammen mit den Bewegungen der Filmtänzer bilden die Bewegungen der Zuschauer eine erweiterte Choreographie; Sehender und Gesehener teilen die Rollen. Der Zuschauer handelt.

Inanna, die oberste Göttin von Sumer, deren Name ›Königin des Himmels und der Erde‹ bedeutet, und die Leben, Licht und Vernunft repräsentiert, geht auf die Suche nach den Mächten und Geheimnissen der Dunkelheit, des Irrationalen, von Tod und Geburt: ihrem eigenen dunklen Aspekt. Dieser Aspekt wird verkörpert von Ereshkigal, der Königin des Todes.



›Aus der Großen Höhe
lauschte sie der Großen Tiefe.
Aus der Großen Höhe
lauschte die Göttin der Großen Tiefe.
Aus der Großen Höhe
lauschte Inanna der Großen Tiefe.‹

Ereshkigals Körper ist die Erde, ihr Reich ist Kur. Das sumerische Kur ist die Unterwelt, das große Unbekannte, die Erde - in die man durch einen Berg und feindliches Territorium hineingelangt - das Unbekannte auf der anderen Seite. Inanna kommt am Außentor von Kur an. Die Konfrontation von Gegensätzen, Licht und Dunkel, Leben und Tod, Liebe und Haß, beginnt. Die Reise ist Teil der Initiati- on. Ereshkigal spricht:

›Verriegle die sie sieben Tor der Unterwelt,
dann öffne sich nach und nach nur einen Spalt,
laß Inanna eintreten.‹



Wenn sie eintritt, nehmt ihr ihre königlichen Gewänder.
Laßt die heilige Priesterin des Himmels tief geneigt eintreten.
An jedem Tor, da ihr etwas weggenommen wird, fragt Inanna:

›Was bedeutet das?‹

Und ihr wurde geantwortet:

›Still, Inanna, die Wege der Unterwelt sind vollkommen,
sie mögen nicht befragt werden.‹

Als sie das siebte Tor durchschreitet, erlebt Inanna
ihren eigenen Tod - wird *prima materia*.

Nackt und demütig betrat Inanna den Thronsaal.
Ereschkigal erhob sich von ihrem Thron.
Als Inanna auf den Thron zuging,
umringten sie die Richter der Unterwelt
und verurteilten sie.
Dann richtete Ereschkigal ihren Todesblick auf Inanna.
Sie sprach gegen sie die Worte der Verfluchung.
Sie stieß gegen sie den Schrei aus: Schuldig!
Sie schlug sie.
Inanna wurde ein Leichnam,
ein Stück faulendes Fleisch,
und wurde an einen Haken an der Wand gehängt.

As she enters, remove her royal garments.
Let the holy priestess of heaven enter bowed low.
At each gate, as something is taken away from her,
Inanna asks:

›What is this?‹

She was told:

›Quiet, Inanna, the ways of the underworld are perfect.
They may not be questioned.‹

Passing the seventh gate, Inanna experiences her own
death - becomes ›prima materia‹.

Naked and bowed low, Inanna entered the throne
room.

Ereschkigal rose from her throne.
Inanna started toward the throne.
The ›Annuma,‹ the judges of the underworld, sur-
rounded her.

They passed judgment against her.

Then Ereschkigal fastened on Inanna the eye of
death.

She spoke against her the word of wrath.
She uttered against her the cry of guilt.
She struck her.

Inanna was turned into a corpse.

A piece of rotting meat,
And was hung from a hook on the wall.

